

JOKO Y JOLAS: MODELOS DE COMPORTAMIENTO LLÚDICU DE LA CULTURA VASCA

Joseba Etxebeste Otegi

HISTORIES DE PROMOCIÓN DE LOS XUEGOS VASCOS

Un día d'ochobre, hai daqué más de diez años, un profesor universitariu mui nuevu recibió la llamada d'un amigu y collaciu de profesión, otru profesional de la educación física. L'amistá llabrárase nes hores que compartieren persiguiendo una pelota oval nos campos de rugby, sintiendo'l ruxerrux de la nieve debaxo los sos esquís, nel convencimientu fondu de la ruina utilidá de llectures que-yos proponía l'academia y na intimidá que daba compartir una vieya llingua europea inalgamable pa los non aniciaos.

Tres los saludos y les, persiempre, graciosos anéudotes d'estudiantes, plante-gó-y la miolla l'asuntu: nel so conceyu queríen iguar un nuevu xardín conceyil pa dar puxu a los xuegos tradicionales vascos y llamábenlu como espertu. Convocáronlos a una xunta con arquitectos, funcionarios y l'entamador de la idea, un conceyal electu nacionalista, que yera'l que llevaba la voz cantante colos parabies de los demás. La idea que defendía yera que la práutica de los xuegos tradicionales vascos, los *herri kirolak* d'adultos, como'l levantamientu de piedras, el tiru cuerda, o les carreres de llecheres diben ufrir a los rapazos y a los neños un ociu «sanu» que los alloñaría del abusu del alcohol y de les drogues. En resumíes cuentas: que los rapazos recuperaríen l'antigua tradición de les apuestas ente cuadrilles de trabayu pa dexar de *potear* y facer exerciciu físicu; y pa ello facía falta esparder los antiguos xuegos tradicionales ente la mocedá.

Los dos amigos mirábenselo cavilosos pola inocencia del entamu y l'acompañue del coru. La conversación foi curtia: «¿Cuántes veces levantesti piedras? Nunca. ¿Cuántes veces xuguesti al escondite? Munches. ¿Y entós, en nome de qué tradición quies que los fíos del pueblu lleventen piedras en cuenta xugar al escondite?». A partir d'equí l'entamu principió a iguase sobro otres premises.

L'estudiu de la tradición llúdica infantil, lo mesmo que'l dar valer a estos xuegos, tien que facer frente a dos creyencies mui dañibles y espardíes. D'una banda, ta la idea de que los xuegos de neños y neñes son iguales en tol mundu: escorrese, l'escondite, el liriú, el burru, *cantinerita niña bonita*, *el cocherito leré*, el gua con banzones, dir a pescardos al ríu... xuéguese de mou asemeyáu en Llanes, en Maruri o en Chlef, polo que nun tienen importancia. D'otra banda, la conceición de que los xuegos d'adultos, sobre manera d'homes, cuyen la cazumbre de la tierra de tala manera que puen estremase nidiamente dos modalidaes distintes de bolos y rellacionales ensin torga cola cultura llocal de dos conceyos cabeceros. D'esta miente, facemos de los xuegos d'homes adultos los iconos y símbolos d'una tradición llocal qu'hai que caltener a toa costa y desdexamos les hores d'entretenimientu na intimidá de los neños y les neñes d'antañu.

Asina, almitimos ensin vergoña los discursos bienintencionaos, aunque nun tengan argumentación sólida dala, porque ye abegoso pescanciar el calter social de los xuegos motores. Cuesta ver cómo los Xuegos Olímpicos acomuñen colos nacionalismos más rancios pa emponderar la supremacía d'una patria frente a les demás o cómo se da puxu a una escandalosa estremación per xéneros internacionalizándola per tol globu. Plasma, entá más, que'l Santu Pontífiz de la Ilesia Católica, críticu feroz del capitalismo y defensor de los derechos de los más enxendes y de les cultures minoritaries, puea bendicir ensin decatase, en cuantes que símbolu de paz y aunió ente los pueblos, l'actu principal d'una multinacional del deporte como ye la Super Bowl del fútbol americanu del añu 2017, qu'afala la supremacía de la cultura norteamericana, el machismu, la competición xabaz y el militarismu¹.

Cuerre priesa una reflexón sobro la rellación de los xuegos deportivos cola cultura, que nos dexa pescanciar les carauterístiques qu'afalen y el sentíu de la propia práutica. Ye l'envís d'esti artículu ilustrar esi venceyu per aciu del casu de los xuegos infantiles de la cultura vasca (Etxebeste 2012). Orellaremos, na midida lo posible, les cuestiones terminolóxicques y metodolóxicques enmarcaes na praxeoloxía motora de Pierre Parlebas (2001) p'acoyer un discursu didáuticu na esposición d'estes idees.

¹ http://deportes.elpais.com/deportes/2017/02/05/actualidad/1486317718_235381.html.

L'ANÁLISIS ETNOMOTOR DE TRES XUEGOS INFANTILES VASCOS

Nos nuestros pueblos y nes nuestres ciudaes dexaron yá de sentise'l cantar de les neñes saltando al cordel, el tintiniar de les monedes llanzaes contra les muries de los rapazos y l'abrazu discretu del branu ente los requexos anubiertos del xuegu del escondite. Recuperaremos de la memoria trés d'estos xuegos que foron mui populares hasta los años sesenta p'analizalos llueu: el *champlón* de los rapazos; el xuegu de *la comba* «yo tengo unas tijeras que se abren y se cierran» de les neñes y el xuegu compartíu del *escondite*.

Hai qu'aclarar primero que'l fechu de denomalos vascos nun ye una reclamación de propiedá, orixe o esclusividá, sinón la constatación etnográfica de que se xugaron neses tierres y por esa xente; ye a dicise, que formen parte de la so cultura. Lo mesmo que cuando dicimos qu'esiste una fabada asturiana (esto ye, un potaxe de fabes con compangu) nun se ta afitando qu'esti tipu de platu sía nin exclusivu, nin propiedá nin orixinariu d'estes tierres, sinón qu'esa manera cocinar y comer constátase ente'l pueblu asturianu. Les llendes de la cultura lo mesmo llúdica que gastronómica son particulares y nun dependen nin de les alministraciones polítiques nin del arguyu llocal. D'otru llau, nun podemos afirmar qu'estos xuegos puean formar parte, tal y como los xueguen los vascos, de la cultura de los arxelinos del valle del Cheliff, por casu. El Corán, la relixón mayoritaria n'El Magreb, prohíbe específicamente'l xuegu con dineru, polo que la constatación del xuegu del *champlón* ye enforma poco visible; lo mesmo que'l xuegu del escondite ente mozos y moces por tratase d'una cultura con una gran estremación ente la vida de los homes y les muyeres; y d'un mou más cenciellu, nun pue guardase que los ritmos, xestos y cánticos árabes de les rapaces nos xuegos de cordel puean paecese a los de les neñes de les orielles del ríu Deba.

El métodu que siguiremos ye cenciellu. Nun primer pasu describiremos les regles del xuegu p'abordar darréu l'estudiu de la lóxica interna, de la realidá social construyida pola norma. Esti análisis llendaráse dientro de los rasgos principales de la rellación social que'l xugador afita con otros xugadores, al venceyu qu'establez col espaciu, la naturaleza del tiempu llúdicu y la cultura material del xuegu, incorporando tamién en cada apartáu elementos de los usos y los vezos, lo que se denomina lóxica esterna.

Entamemos pel xuegu del *escondite*. Enantes de principiar a xugar, el grupu de neños y neñes, unos diez, determina cuál ye'l terrén de xuegu, l'árbol que fai de maya p'agarrar y lliberase (valdríen tamién una farola, una fonte o una esquina d'un edificiu) y el qu'equí se denoma *pilla*, esto ye, el xugador qu'*apuchina*. El xuegu anicia cuando'l *pilla* se vuelve contra l'árbol y cuenta hasta cien mentanto que'l restu de xugadores s'escuende. Al acabar de contar y en voz alto diz esta retafila: «Chitas chitas a esconder/que la madre os va a coger/el que no se haya escondido/tiempo y lugar ha tenido./¡Allá voy!» y sal a buscar a los xugadores escondíos. El *pilla* tien que descubrir a los xugadores que s'escuenden y tocando cola mano l'árbol dicir ensin equivocase'l nome del xugador que topó cola fórmula «Un, dos tres... Miren [el nome del xugador]». El xugador atrapáu sal entós del so escondite y retirase del xuegu. En cualquier casu, los xugadores escondíos puen averase o bien mui cucios o bien mui rápidos al árbol y tocándolu antes que'l *pilla* dicir: «¡Libre!», lo que los llibera de ser el que pille na partida siguiente, apartándose llueu del xuegu hasta que vuelva a entamase otra vuelta. D'esta miente, cada vez hai menos xugadores escondíos y más retiraos, dalgunos pillaos y otros lliberaos. La partida acaba cuando s'agarra al últimu xugador escondíu o cuando se llibera cola fórmula «Libre por mí y por todos mis compañeros». Nesti casu'l xuegu vuelve entamase col mesmu *pilla*; lo que nun pasa si agarra al últimu xugador: nesi casu, el primer xugador atrapáu ye'l nuevu *pilla*. Tamién pue ocurrir que nel trescurso de la partida'l qu'atrapa s'equivoque al denomar a los vistos, glayando entós los otros «¡Errenuncio, errenuncio!», y la partida entámase otra vuelta col mesmu *pilla*. Asina, les partíes van asocediéndose una tres d'otra, nuna cadena ensin fin que namái se para cuando la voluntá de los xugadores lo quiera o los obligue dalguna circunstancia ayena.

L'análisis de la lóxica interna déxanos afitar qu'esta versión del xuegu del escondite ye un xuegu sociomotor, esto ye, tien rellaciones sociales contruyíes pela riegla: hai xugadores que s'escuenden y qu'eviten ser vistos pol *pilla*, mentanto qu'esti fai tolo posible pa poder descubrilos y tocar la maya primero qu'ellos. Otra carauterística ye que los xugadores tomen decisiones acordies col espaciu, que resulta ser una fonte d'información: buscar escondites y correr per un terrén de xuegu irregular son determinos que nengún xugador pue evitar. Tamién hai que constatar que l'actu de xugar nun provoca nengún acontecimientu nuevu, nun existe nengún resultáu de la contienda. Asocédense les partíes una tres d'otra, como una nube d'asocedíos ensin propóscitu, nun tiempo cíclicu qu'evita la determinación de ganadores y perdedores, ye un xuegu ensin

sistema de puntuación. No que cinca a la cultura material, al usu de preseos llúdicos, pervese l'ausencia d'instrumentos imprescindibles pa poder xugar. Nun fai falta construir nada, nin algamar, nin mercar, pa xugar al escondite: too ye cultura inmaterial. D'otru llau, tamién se constaten dellos usos y costumes propios del xuegu del escondite. Los xugadores que participen avecen formar cuadrilles bien avenies de rapazos y rapaces, vamos dicir que nun tien una marca de xéneru, que ye neutru, porque puen xugar los mesmo unes qu'otros y tanto xuntos como separtaos. Los llugares acionaos pa poder xugar al escondite son les llendes de los centros urbanos, onde entamen los praos y les viesques, fuera de los güeyos de los adultos y n'espacios concibíos como socialmente marxinaos. Dientro del calendariu de los xuegos considérase al escondite como un xuegu de branu d'emplegu cotidianu, igual que los xuegos de caza y pesca propios del estiu.

* * *

El segundu casu ye'l xuegu del *champlón*, que consiste en tirar individualmente y n'orde dende una llinia marcada en suelu, una moneda del mesmu valor, perrina o perrona, direutamente contra una muria, col enfotu de que tres el rebote la pieza se pare lo más cerca posible d'ella. Depués de que tolos xugadores llancen, mídese la distancia ente cada moneda y la tapia pa saber cuál ye la que ta más averada a ella. Llueu de determinar cuál ye, considérase vencedor de la contienda al so propietariu y esti guarda pa él tol sueltu espardíu pel suelu.

Si estudiamos la lóxica interna del xuegu del *champlón* podemos afirmar que se trata d'un xuegu psicomotor; ye a dicise, que l'aición de xuegu depende única y exclusivamente del propiu xugador, de caún d'ellos por separtao, la conducta motora d'un participante nun se ve influenciada pola conducta d'otru, como pasa nel escondite. Los xuegos psicomotores nun tienen rellaciones sociales, ye la competencia motora de cada individu u aislláu lo que se pon en valor, los llanzamientos de monedes fáense ensin interacción social. D'otra banda, los xugadores nun paecen tomar decisiones en rellación al espaciu: la muria devuelve la moneda d'un mou regular ensin variaciones relevantes, como pasa nos frontones de pelota, polo que llueu de dominada l'aición a facer nun hai interés en camudar el xestu, igual que nel xuegu de bolos y a la contra que nel escondite, onde los xugadores tomen determín de contino en función del terrén. La riegla esixe que cada xugador tenga una moneda pa poder xugar, ensin moneda nun hai xuegu.

La cultura material ye cimera pa poder xugar, ye un xuegu con oxetos llúdicos. En rellación a la lóxica esterna de los usos y vezos, el xuegu del *champlón* ye un xuegu de mozos, ta socialmente aceutáu como xera masculina y los que s'enfrenten nun pertenecen necesariamente a la mesma cuadrilla d'amigos. Xuégase cerca del centru urbanu, ellí onde la muria y el terrén son más iguaos. Temporalmente ta aunú a les fiestes, a les feries y al fin de selmana, ún de los pocos momentos cuando los neños puen recibir dalguna perruca de padres y familiares, únicu recursu pa consiguir el preciáu material pa xugar y pa xugalo.

* * *

El nuestru tercer casu ye'l xuegu de comba «Yo tengo unas tijeras». Un grupu de neñes, unes cinco, fáense con un cordel d'esparchu d'unos cuatro metros y enantes d'entamar deciden qué xugadores son les van *dary* quién salta, igual que l'orde d'intervención de les demás. Les dos xugadores que *dan* garren la cuerda una per cada cabu y fáenla voltar azotando contra la parte central del suelu mentanto que la que blinca asítiase xunto a cualquiera de les dos que dan y entra a saltar pel llau nel que'l cabu va d'abaxo a arriba, que resulta más cenciello que d'arriba a abaxo. El ritmu de xiru de la cuerda y de los saltos acompásase col d'un cantar que canten toes al empar de manera recitada y ensin melodía. Diz asina: «Yo tengo unas tijeras que se abren y se cierran/yo toco el cielo/yo toco la tierra/me pongo de rodillas/ y me salgo fuera». La que blinca evita que-y dea'l cordel que xira mentes representa la figura que determina la cantinela. Nel primer versu abre y cierra les piernes como si fueren unes tisorries; nel segundu, levanta la mano tocando'l cielu; nel terceru, báyala ya indica pal suelu tocando la tierra; nel quartu, finca una rodiya en suelu arrodándose; y nel quintu, sal del centru de la cuerda ensin qu'esta-y dea. Cuando una xugadora tropieza cola cuerda al saltar y la para, o nun fai les mudances bien, dizse que *falla* y les xugadores que *tán dando* dexen de facelo pa que la xugadora que falló ocupe'l puestu de la que lleve más tiempu dando a la comba, que sal entós pa la fila de xugadores qu'esperen vez pa saltar. De nun fallar, vuelve otra vez pa la fila y espera turnu pa volver saltar. Les neñes repiten el xuegu una vuelta y otra hasta que cansen o tienen que dir pan casa ensin qu'haya nenguna ganadora nin perdedora.

«Yo tengo unas tijeras» tien una rede rellacional cooperativa: les xugadores que dan y la que salta han coordinase pa que'l ritmu del cantar coincida col xiru

del cordel y el blincu de la xugadora. Toes saben lo que va pasar y naide pue salise del guión; les que dan nun puen nin entainar nin alzar el cordel pa que se falle. La realidá social construida pola riegla ye cooperativa, interactúen les xugadores entre sigo p'ayudase. L'espaciu de xuegu, que ye planu, nun intervién na toma de decisiones de la saltadora que salta nel mesmu sitiu y muncho menos entá de les que dan. D'esta manera, la que salta namái tien que concentrarse nel xiru del cordel qu'aballen les sos collacies. Lo mesmo que pal casu del escondite, el xuegu encadénase una vuelta y otra, hasta que les neñes cansen, polo que nun hai ganadores nin vencies. Pa xugar necesiten la comba, ensin ella nun hai xuegu, como pasa nel xuegu del llanzamientu de monedes, que nun se pue xugar ensin apostar el sueltu colu que se xuega. De los usos y vezos d'esti xuegu ye interesante recordar que ye un xuegu de neñes con un rasgu social de xéneru permarcáu y que, davezu, toles rapaces del barriu tienden a xugar xuntes ya inclusive pue amestase dalguna visitante ensin munchu problema. Tamién ye importante camentar que la comba ye un xuegu cotidianu, práuticamente del diariu y que se xuega nos alrededores de les cases y na plaza, a la vista de madres y vecines. La cuerda d'esparchu ye propiedá d'una de les neñes y compártela coles demás y, anque sía mercada, ye fácil tamién d'algamar ente los tarecos de les cases.

* * *

Un trabayu etnográfico pretende amosar la esperiencia vital d'una comunidá dende la so propia perspeutiva cultural. D'esta miente, si naguamos por facer una etnomotricidá de los xuegos infantiles vascos, esto ye, amosar la esperiencia vital de los neños y neñes vascos nos sos xuegos, convién atropar ya iguar dos tipos d'informaciones. D'una banda, les propies riegles de los xuegos, conxuntu de constructos culturales inmateriales, qu'hai qu'iguar per estayes en función del tipu d'esperiencia que favorecen, describiendo los grandes rasgos de la vivencia de los y les xugadores construyida pola realidá social de la norma llúdica. D'otra, hai qu'amosar los rasgos de los usos y vezos d'esos xuegos y categorizalos socialmente, como por exemplu clasificar los xuegos acordies col xéneru tradicional de los xugadores, del llugar onde se xuega, o les vías per aciu de les que s'algama la fabricación del material necesario. Esto ye lo que se presentó pa tres tipos de xuegos mui significatibles: *l'escondite*, *el champlón* y *Yo tengo unas tijeras*.

XUEGU DEPORTIVU Y CULTURA: ¿QUIES DEPRENDER A XUGAR?

Deprender a xugar ye siempre deprender les riegles y les condiciones nes que los xuegos se xueguen y, darréu d'ello, son munches les cosas que se depren-den de la cultura na que tán inertos. Dicia Julio Caro Baroja (1974) en rellación a los bailles populares, que ye mui difícil y mui azariento pretender cono-cer l'orixe y el sentíu de los pasos d'una danza o d'un preséu utilizáu nella; pero que ye posible atrevese p'alcontrar el sentíu social a partir del conxuntu de práutiques. Esta foi la dinámica desendolcada nel nuestru trabayu: analizáron-se y clasificáronse los xuegos a partir del conxuntu de los xuegos tradicionales infantiles del País Vascu que se conseñen nel segundu volume del atlas etnográ-ficu de Vasconia (Etniker 1993) col envís de conocer los rasgos llúdicos a partir del corpus escoyíu.

La primer constatación del estudiu ye que'l conxuntu de los xuegos infantiles de la tradición vasca son mayoritariamente motores. Los neños y neñes dedi-quense principalmente a pillar, a saltar a la comba, a xugar a cromos, a liriú o a escorrer perros, y d'esta manera, al xugar, depren-den el valor de lo corporal, la importancia de l'aición motora nes sos vides, preparándolos pa una existencia adulta onde'l caráuter motor va ser esencial. Los llabores de la vida tradicional como catar, llabrar, carretar yerba o tronzar lleña fáense col cuerpu y esto rique d'un procesu de deprendizax dende mui neños. La ludo-motricidá infantil apaez mui vanceyada a la ergo-motricidá adulta.

Otra conclusión ye que la conceición espacial de los xuegos motores vascos íguase acordies con dos principios culturales: el de concentración de l'actividá social y el de seguridá alreduro la casa o *etxe*. La casa vasca que centraliza la vida sociollaboral de los adultos axunta tamién la vida llúdica infantil, aconceyando los xuegos na rodiada les cases. D'esta miente, la seguridá simbólica, física y económica que da la casa vasca vese representada pelos xuegos na escasa nece-sidá de que los y les xugadores tomen decisiones y asuman riesgos en rellación al espaciu, como pasa nel *champlón* o en «Yo tengo unas tijeras», práutiques nes que, llueu de conocíu l'espaciu, los participantes tienden a escaecelu. Nun universu dafechamente opuestu a la casa alcuéntrase l'espaciu xabaz del monte, que tien una curtia actividá social y concíbese como llugar azarientu, enllenu de terrén afarfagonao, ríos, pozos, fuécanes, bandidos, facinerosos y mitos ane-yos que ponen en peligrú'l cuerpu y l'alma del que s'atreve a vivir nél. Namái daqué xera llaboral y llúdica se facía nesti terrén, munches veces col cenciellu

enfotu de rozar y llimpiar los caminos, bien d'alimañes o de fuxíos de la llei. Los xuegos como l'escondite, con una inseguranza espacial qu'obliga a los neños y neñes a tener en cuenta esti campu de xuegu desiguáu, son menos abundantes y tán menos presentes na vida infantil que los xuegos seguros como'l champlón o la comba. Los xuegos deportivos vascos reproducen los principios espaciales de la so cultura encontando que los más nuevos depren dan a vivir acordies colos preceutos emocionales, decisionales y morales venceyaos al significáu del mediu.

Otro tanto pasa coles rellaciones ente los miembros de la sociedad. Los xuegos deportivos tradicionales vascos reproducen tamién el principiu rellacional de la cultura que los acueye; esto ye: l'interés del coleutivu, el grupu, ye más importante que l'afán de los suxetos. La casa troncal vasca ta poblada por un grupu domésticu que s'identifica pel nome de la casa, polo que ye corriente que los apellíos de güei caltengan munches d'estes referencies; como por exemplu Goikoetxea o Etxezaharra, lliteralmente 'la casa d'arriba' y 'la casa vieya'. La persona depende a sacrificar el so deséu en porgüeyu del grupu troncal al que pertenez y d'esta miente tolos sos miembros asumen les rellaciones de cooperación y oposición de la casa. Dar el preste al matrimoniu acordáu o'l mayoralgu del heriedu son dos exemplos d'esti principiu social. La mayor parte de los xuegos deportivos infantiles, como l'escondite o «Yo tengo unas tijeras», precisen d'una rellación social pa poder xugase, son sociomotores, polo que nun puen facese ensin esa venceya, que pue ser cooperativa o d'oposición. Una minoría de los xuegos afítase na capacidá individual, como'l llanzamientu psicomotor de monedes del champlón. La rellación motora, el grupu, ye más importante que l'artería individual.

Convién aclarar tamién que'l principiu temporal de la cultura tradicional vasca sofitase nun equilibriu ente la importancia del tiempu causal, onde un aconteciementu produz otru, y el valor del tiempu non causal o cíclicu, onde dos acontecimientos son independientes ún d'otru, lo que cuaya tamién nos xuegos deportivos. El tiempu causal ye'l propiu de la organización terrenal del llabrador que sema de lo que recueye, un tiempu que tien el mesmu pesu ya importancia que'l cíclicu, organizador del tiempu espiritual católicu del paisanu que quier asemeyase al ciclu vital de Cristo, onde la nacencia nun ye la causa de la so muerte, nin la muerte la causa de la so resurreición. L'equilibriu temporal amuesa l'armonía ente el caltenimientu y el bon pasar económicu de la casa llabradora, coles obligaciones del bon cristianu que nagua por que la so vida s'asemeje al modelu

cíclicu de nacimientu, muerte y resurreición del Salvador. Esta concordanza de tipos de tiempu, causal y cíclicu, represéntase nos xuegos nel caltenimientu d'una proporción semeya ente los que tienen un sistema de puntuación qu'estrema los ganadores de los perdedores, como'l champlón, en tiempu causal, y los xuegos ensin sistema de puntuaciones y de reentamu de continuo como l'escondite y la comba, en tiempu cíclicu. Los xuegos permiten el dependizaxe de los valores temporales de la cultura.

El caberu análisis que se fixo al conxuntu de los xuegos foi l'estudiu de la cultura material. La casa ye'l centru de la cultura material vasca y afítase nel principiu económicu de l'autarquía, onde la propia casa respunde a les sos necesidaes. Esta autarquía de curtios bienes desendólcense en principios como l'aforru, el reciclaxe, la non especificidá del material, la fabricación casera de los preseos y l'usu de les manes vacies pa munchos llabores. La cultura material infantil de los xuegos reproduz esti principiu del aforru. Los xuegos empleguen material cedío polo adultos, como'l sueltu del champlón o'l cordel de «Yo tengo unas tijeras», y en munchos de casos los xuegos puen ponese en marcha ensin nenguna clas de material como nel escondite. Deprendiendo a xugar, deprendemos los principios de la cultura material.

Los xuegos deportivos permiten a les neñes y neños afacese a los principios culturales del espaciu, a les rellaciones ente les persones, al tiempu y a la cultura material vasca. Asina, les nueves xeneraciones empápanse de los valores, normas y usos que sostienen la sociedá, asegurando la socialización de los sos miembros y la reproducción social.

MODELOS DE COMPORTAMIENTU LLÚDICU: ¿XUEGUES, NEÑU, A SALTAR A LA COMBA?

Los xuegos infantiles enseñen a comportase en sociedá, lo qu'esixe que s'aceuten los principios culturales que la rixen. Una cuestión de pergrán importancia ye saber si los principios culturales vascos d'espaciu, tiempu, rellaciones o preseos funcionen del mesmu mou nos rapazos y nes rapaces, ye a dicise, acordies col xéneru del participante. Los exemplos del champlón, «Yo tengo unas tijeras» y l'escondite, amuesen daqué estremación al respetive d'ello: el primeru ye esclusivu de rapacinos, el segundu de rapacines y el terceru neutru; esto ye, xuéguenlu lo mesmo unes qu'otros. El control social qu'afitaba'l propiu grupu de pares al

emplegar los términos de «marichico» o «marichica» p' aquellos y aquellas que s'atrevíen a xugar a los xuegos que socialmente nun-yos correspondíen, pon de relieve esta cuestión social.

Los neños y neñes cuando xueguen xuntos al escondite fáenlo n'espacios con insegurança, nel monte o nes llendes de lo urbano, d'un mou sociomotor, interactuando toos xuntos ente sigo, ensin vencedores nin perdedores nun cambéu de papeles ensin fin y ensin nengún oxetu. Los xuegos exclusivos de neños como'l champlón tienden a xugase n'espacios con seguranza, cerca de la plaza'l pueblu, individualmente, en competición frente a xugadores d'otres cuadrilles o cases y con unes monedes que valen d'apuesta y premiu. Estos rasgos de los xuegos y les costumes de los rapazos son dafechamente opuestos a los rasgos del escondite. Nun puntu intermediu atópense los xuegos exclusivos de les neñes, como «Yo tengo unas tijeras», que tienden a xugase nes cercaníes de les cases n'espacios ensin insegurança y con una cuerda como preséu, rasgos que comparte col champlón; y n'interacción cooperativa y rotando incansablemente de roles ensin ganar nin perder, como nel escondite. Estos tres xuegos son tres exemplos de tres universos llúdicos complementarios nos que s'organiza tol conxuntu de los xuegos infantiles vascos.

* * *

A diferencia del términu *juego* del español, *jeu* del francés o *xuegu* del asturianu, l'euskara, llingua natal de los vascos, guarda entá dos términos destremaos pa espresar esta aparente mesma idea de xuegu; estos son *joko*, de la raíz llatina *JOCUS*, y *jolas* (*holgetan* nel dialeutu vizcaín), emparentáu col asturianu *folgar*. Ye significativo qu'al emplegalos como verbos en tanto que *jokatu* o *jolastu*, los usos sean mui distintos. *Jokatu* ye un verbu transitivu, lo qu'obliga a qu'esista dalgo en xuegu: «*jokatzen dut*» que se traduciría como «toi xugándome dalgo» emplegáu de xuru nos xuegos con apuestas. Sicásí, el verbo *jolastu* ye intransitivu, polo que nun se xuega nada: «*jolasten naiz*», que se traduciría por «toi xugándome yo mesmu». L'antropólogu vascu Joseba Zulaika diría que'l *joko* ye competitivu, bipolar y con una definición clara del vencedor, representáu pela idea de «bata ala bestea», l'ún y l'otru; mentanto que'l *jolas* nun ye competitivu, naide nun sabe quién gana o pierde con claridá, ye una aición enllena d'ambigüedaes espresada pela idea de «bata eta bestea», uno y otro, gánase y piérdese al empar.

D'esta manera, el xuegu del champlón ye un *joko*, *txanplon joko*, lo mesmo que los xuegos olímpicos, *Olinpiar jokoak*, los bolos, *bola joko*, la pelota vasca, *pilota joko*, y como tolos deportes como'l fútbol, *futbol joko*, ente otros. D'otra parte, el xuegu del escondite ye un *jolas*, *hezkutaketa jolasa*, como'l xuegu de pillar, *harrapaketa jolasa*, o inclusive'l xuegu de les rellaciones sexuales ente adultos sería un *jolas*. El *joko* y el *jolas* son dos modelos de comportamientu social na cultura llúdica vasca, lo que s'afaya como un guante a los exemplos del champlón y del escondite. Esta oposición dual y antagónica pue concíbise como una exa d'ordenación de los modelos llúdicos, lo que nos dexa asitiar toos y caún de los xuegos nesta exa cultural. El problema ta en que non tolos xuegos deportivos casen nestos dos vértices, lo que nos permite suponer la esistencia d'otres exes que completarán esti orde. El xuegu de «Yo tengo unas tijeras», propiu de les neñes, preséntanos esti nuevu modelu, un tercer tipu de xuegu que nun ye nin *joko* nin *jolas*, porque tien dos carauterístiques de cada y que se bautizó como *jolas-joko*.

Resumiendo, podemos afirmar que'l *joko* ye'l modelu llúdicu de los homes, que dominen la plaza pública y apuesten contra otros casos, y que s'alimenta del placer de vencer: tolos xuegos tradicionales vascos d'adultos siguen esti modelu. El *jolas*, sicasí, ye un ámbitu llúdicu qu'aceuta a tol mundu, lo mesmo rapazos que rapaces, y que se rixe pel placer de compartir, bien sía una anéudota, un secretu, un alcuentru. El tercer modelu del *jolas-joko* ye'l propiu de les neñes, onde'l placer de repetir ye lo que sofita l'aición: una y otra vuelta los mesmos saltos, los mesmos cantares y la mesma cooperación alreduro de la casa.

Al referinos a los xuegos de la infancia ye cimero reflexonar sobre'l sentíu que tien esti deprendizaxe llúdicu que s'igua nel casu vascu siguiendo los modelos de comportamientu del *joko* y del *jolas*. Una primer idea paez imponese con claridá: los xuegos permiten la socialización de les nueves xeneraciones. Los neños y les neñes deprenden les cuestiones venceyaes al tiempu, al espaciu, a les rellaciones, a la cultura material y al xéneru propios de los vascos a partir de los xuegos, lo que los dexa desendolcar personalidá, intelixencia motora y socio-afeutividá acordies colos cánones de la sociedá. La socialización motora permitía a los chiquillos l'aprensión semi-consciente del rol social estremáu del neñu y de la neña vasca. Esta constatación sobre'l valor de la socialización motora ábrenos a una nueva entuga: ¿qué sentíu tien nuna sociedá tradicional que s'aceutaren y asu-mieren los sos roles sociales?

Un beneficiu immediatu ye que los roles llúdicos preparen a los más pequeños pa la vida adulta, pa la vida en sociedad, porque comparten parte de los usos y vezos del mundu nel que viven y nel que van vivir. A esta función social reproductora, onde una cultura esparde per analoxía los mesmos mensaxes nos ámbitos adultu ya infantil, hai qu'amesta-y otru mecanismu de deprendimientu, que Goffman (1973) denominó la «socialización anticipatoria». De la mesma miente que ser escolín prepara pa ser profesor –nel sen de que dambos roles sociales complementense y l'escolín, por interacción colos diferentes maestros que tuviere, va construyendo una idea de lo que ye ser un docente–, afacese a los roles llúdicos del neñu prepara p'asumir los roles sociales del adultu. Esta doble función reproductora por analoxía y anticipación empobínanos a la conclusión de que la estremación de roles sociales del adultu, mui venceyada al xéneru, proyétase sobre los roles llúdicos infantiles favoreciendo una predisposición al so inxerimientu na vida madura.

Alviértese na cultura vasca una analoxía ente los roles llúdicos o sociomotores y los roles propios de los adultos. La casa, que ye'l centru cultural de los vascos, ordena'l mundu acordies con dos polos: d'un llau, l'universu de les rellaciones coles otre cases, un modelu de comportamientu pa los de fuera o *kanpokoak*; y per otru, el cosmos de les rellaciones ente los miembros d'una mesma casa, un modelu de comportamientu pa los de dientro o *etxeakoak*. El modelu de comportamientu social adultu frente a los non miembros de la casa o públicu deténtalu'l señor de la casa o *etxoko-jaun* que se rixe pel placer de vencer, modelu semeyu al *joko* de los rapazos; y el modelu de comportamientu social adultu priváu o ente los mesmos miembros d'una casa, correspuéndese col modelu llúdicu del *jolas*, onde conviven homes y muyeres, dirixíu pol placer de compartir. La muyer de la casa o *etxeke-andre* fai de so la función de xestionar y dirixir l'espaci priváu de los de casa repitiendo los llabores del llar nel eternu retornu del mesmu día; como faen les neñes en el *jolas-joko* colos sos saltos y cantineles.

La desapaición de los xuegos deportivos tradicionales ye la constatación del atapecer de la cultura tradicional de los caseríos. Aunque cueste aceutalo, los rapazos d'anguaño son empobinaos a los xuegos de ordenador porque son semeyos a la vida de los sos padres y madres nes oficines y nes fábricas de la ciudá y preparatorios pal día mañana. ¡Qué sía pal bien de toos!

BIBLIOGRAFÍA

- CARO BAROJA, J. (1974): *La vida rural vasca*. Donostia, Ediciones Txertoa.
- ETNIKER (1993) : *Juegos infantiles en Vasconia*. Bilbao, Eusko Jaurlaritz.
- ETXEBESTE, J. (2012): *À cloche pied. Les jeux sportifs, éléments de la socialisation traditionnelle des enfants du Pays Basque*. Sarrebruck, Editions Universitaires Européennes (EUE).
- GOFFMAN, E. (1973): *La mise en scène de la vie quotidienne. La présentation de soi*. Paris, Minuit.
- PARLEBAS, P. (2001): *Juegos, deporte y sociedad. Léxico de praxiología motriz*. 2ª ed. Barcelona, Paidotribo. [1ª ed. 1999, Paris, INSEP Publications].